

SCHEDA TECNICA / TECHNICAL SHEET / FICHE TECHNIQUE / FICHA TECNICA
CALLIOPE EU

 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)
 Report No. 300-ELAB-
 2489-EN nom
 DoP n° 250CPR13.07

 Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato a combustibile solido / Residential space heating appliance fired by solid fuel
 Appareil de chauffage domestique alimenté à combustible solide / Aparato para calefacción doméstica, alimentado con combustible sólido

Marchio commerciale/ Trademark/ Marque de commerce/ Marca	Ravelli		
Modello/Model/ Modèle/ Modelo	CALLIOPE EU	L0003EC01	
Combustibile preferito/Fuel/ Carburant/ Combustible¹⁾	Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 % / Wood logs with moisture content ≤ 25 % / Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 % / Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %		
	U	Nom.	Red.
Caratteristiche principali / Main Characteristics / Caractéristiques principales/ Características principales *			
Distanza minima da materiali infiammabili/ Distance to combustible materials/ Distance de sécurité aux matériaux combustibles/ Distancia de material combustible	mm	Posteriore/ Rear/ Arrière/ Revés = 225 Lati/ Sides/ Côté/ Lado = 400	
Classe di efficienza energetica / Energy Efficiency class / Classe d'Efficacité Énergétique / Clase de eficiencia energética	--		A
Classe di qualità ambientale (secondo il Decreto n°186 del 7/11/2017)	★		--
Potenza termica introdotta/ Heat input/ Puissance introduite / Potencia introducida	kW	8,1	--
Potenza termica resa/ Heat output/Puissance thermique/ Potencia térmica	kW	6,5	--
Rendimento/Efficiency/ Rendement/ Rendimiento	%	80	--
Consumo orario/ Fuel consumption/ Consommation horaire/ Consumo horario	kg/h	2,01	--
Volume riscaldabile / heatable volume/ volume chauffable/ volumen calentable	m ³	115 - 185 **	
Emissioni / Emissions / Émissions / Emisiones *			
Emissione CO al 13% O₂/ CO emission/ Émission de CO/ Emisiones de CO	%	0,042	--
	mg/m ³	522	--
Emissione OGC al 13% O₂ / OGC emission/ Émission de OGC/ Emisiones de OGC	mg/m ³	31	--
Emissione NOx al 13% O₂ / NOx emission/ Émission de NOx / Emisiones de NOx	mg/m ³	93	--
Emissione PM al 13% O₂ / PM emission/ Émission de PM / Emisiones de PM	mg/m ³	13	--
Caratteristiche gas di scarico / Flue gas characteristics / Caractéristiques des fumées / Características del gas de combustión *			
Temperatura uscita fumi/ Flue gas temperature/ Température de fumée/ Temperatura salida humos *	°C	270	--
Portata dei fumi/ Flue gas flow/ Débit gaz de combustion/ Caudal de humos *	g/s	5,8	--
	Pa	12	--
Tiraggio canna fumaria/ Draught/ Tirage fumée/ Tiro ***	mbar	0,12	--
Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Dimensiones			
Diametro tubo aspirazione aria comburente/ Combustion air inlet pipe/ Tuyau d'entrée d'air de combustion/ Manguera para admisión de aire	mm	100	
Diametro tubo scarico fumi/ Flue outlet pipe/ Tuyau d'évacuation des fumées/ Tubo de salida de humos	mm	150	
Dimensioni d'ingombro H x L x P / Dimensions H x W x D / Dimensions/ Medidas	mm	996 x 541 x 386	
Peso netto/ Weight/ Poids/ Peso	kg	110	
Capacità serbatoio pellet/ Pellet hopper capacity/ Capacité du réservoir pellets/ Capacidad del depósito pellet	kg	0	
Dimensioni imballo H x L x P / Dimensions with packaging H x W x D / Dimensions avec emballage / Medidas con embalaje	mm	1170 x 725 x 680	
Peso con imballo/ Weight with packaging/ Poids avec emballage/ Peso con embalaje	kg	120	
Dimensioni kit H x L x P / Dimensions kit H x W x D / Dimensions kit / Medidas kit	mm	-- x -- x --	
Peso kit/ Weight kit/ Poids kit/ Peso kit	kg	--	
Dati tecnici in accordo con:/Technical data acc. to:/ Données techniques selon:/ Datos técnicos de acuerdo con: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / seasonal space heating energy efficiency / efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux / eficiencia energética estacional de calefacción	%	70,0	
Tipo di controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control / Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior :	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente/ single stage heat output, no room temperature control / puissance thermique à un seul palier, sans contrôle de la température de la pièce / potencia calorífica de un solo nivel sin control de la temperatura interior.		
Altre opzioni di controllo/ Other control options /Autres options de contrôle / Otras opciones de control :	N/A		

v. 08/09/2021

¹⁾ Nessun altro combustibile idoneo / No other suitable fuel / Aucun autre combustible admissible / Ningún otro combustible utilizable.

*Caratteristiche che possono variare in base al combustibile utilizzato/ Characteristic which may vary according to the type of fuel used/ Caractéristiques qui peuvent varier en fonction du combustible utilisé / características que pueden variar basado en el combustible utilizado.

 ** Valori calcolati per edificio mediamente isolato (35 W/m³, Zona climatica E) e per edificio non isolato (55 W/m³, Zona climatica E) / Heatable volume based on the requested power equal to 35 W/m³ and 55 W/m³ / Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire égal à 35 W/m³ et 55 W/m³ / Volumen calentable según la potencia solicitada igual a 35 W/m³ y 55 W/m³.

Per scopi migliorativi, il costruttore si riserva la facoltà di modificare il prodotto descritto in qualsiasi momento e senza preavviso. / The manufacturer reserves the right to modify the product described at any time and without notice. / Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications au produit décrit à tout moment et sans préavis. / El fabricante reserva el derecho a modificar el producto para mejorar sus calidades sin previo aviso.

TECHNISCHES BLATT / TECHNISCH BLAD / FICHA TÉCNICA / ΤΕΧΝΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ
CALLIOPE EU

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Danish TI (NB 1235)
Report No. 300-ELAB-
2489-EN nom
DoP n° 250CPR13.07

Festbrennstoff-Einzelraumheizgerät / Toestel voor lokale ruimteverwarming dat vaste brandstoffen gebruikt /
Aquecedor de ambiente local a combustível sólido / τοπικός θερμαντήρας χώρου με στερεό καύσιμο

Marke / Merk / Marca / Μάρκα	Ravelli		
Modell / Model / Modelo / Μοντέλο	CALLIOPE EU	L0003EC01	
Bevorzugter Brennstoff / Voorkeurbrandstof / Combustível preferencial / προτιμώμενο καύσιμο ¹⁾	Scheitholz mit einem Feuchtigkeitsgehalt von höchstens 25 % / Stamhout met een vochtgehalte van maximaal 25 % / Toros com teor de humidade de 25 % ou inferior / κορμοτεμαχίων με μέγιστη υγρασία 25 %		
	U	Nom.	Red.
Hauptmerkmale / Belangrijkste kenmerken / Características principais / Κύρια χαρακτηριστικά *			
Mindestabstand zu brennbaren Materialien / Minimale afstand van brandbare materialen / Distância mínima de materiais combustíveis / Ελάχιστη απόσταση από το καύσιμο υλικό	mm	Rückseite / Achter / Atrás / Πίσω = 225 Seite / Zijkant / Lados / Πλευρές = 400	
Energie-Effizienzklasse / Energie-efficiëntieklasse / Classe de Eficiência Energética / Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	--	A	
Thermische Leistungsaufnahme / Opgenomen thermisch vermogen / Potência térmica de entrada / Απορροφούμενη θερμότητα	kW	8,1	--
Thermische Leistungsabgabe / Thermisch Vermogen / Potência térmica útil / Αποδιδόμενη θερμότητα	kW	6,5	--
Ausbeute / Opbrengst / Eficiência / Απόδοση	%	80	--
Stündlicher Pelletverbrauch / Pelletverbruik per uur / Consumo de combustível / κατανάλωση καυσίμου	kg/h	2,01	--
Heizvolumen / Verwarmingsvolume / Volume aquecível / Θερμαινόμενος όγκος	m ³	115 - 185 **	
Emissionen / Uitstoot / Emissões / Εκπομπές *			
CO-Emission 13% O₂ / CO uitstoot / Emissão de CO / Εκπομπή CO	%	0,042	--
	mg/m ³	522	--
OGC-Emission 13% O₂ / OGC uitstoot / Emissão de OGC / Εκπομπή OGC	mg/m ³	31	--
NOx-Emission 13% O₂ / NOx uitstoot / Emissão de NOx / Εκπομπή NOx	mg/m ³	93	--
PM-Emission 13% O₂ / PM uitstoot / Emissão de PM / Εκπομπή PM	mg/m ³	13	--
Abgaseigenschaften / Rookgaskarakteristieken / Características dos gases de combustão / Χαρακτηριστικά καυσαερίων *			
Rauch-Auslasstemperatur / Uitlaatgastemperatuur / Temperatura dos gases de combustão / Θερμοκρασία καυσαερίων *	°C	270	--
Abgasdurchsatz / Uitlaatgasstroom / Fluxo de gases de combustão / Ροή καυσαερίων *	g/s	5,8	--
Luftzug / Trek / Tiragem / Σχέδιο ελκυσμού ***	Pa	12	--
	mbar	0,12	--
Abmessungen / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις			
Durchmesser des Verbrennungslufteintrittsrohrs / Diameter aanzuigpijp verbrandingslucht / Diâmetro da tubo de entrada de ar de combustão / Σωλήνας εισαγωγής αέρα καύσης	mm	100	
Durchmesser des Abgasaustrittsrohrs / Diameter rookgasuitlaatpijp / Diâmetro da tubo de saída de chaminé / Σωλήνας εξόδου καυσαερίων	mm	150	
Abmessungen H x B x P / Afmetingen / Dimensões / Διαστάσεις	mm	996 x 541 x 386	
Gewicht / Gewicht / Peso / Βάρος	kg	110	
Kapazität des Brennstofftanks / Inhoud brandstoftank / Capacidade do depósito / Χωρητικότητα χόανης πέλλετ	kg	0	
Abmessungen mit Verpackung / Afmetingen met verpakking / Dimensões com embalagem / Διαστάσεις με τη συσκευασία	mm	1170 x 725 x 680	
Gewicht mit Verpackung / Gewicht met verpakking / Peso com embalagem / Βάρος με συσκευασία	kg	120	
Kit Abmessungen H x B x P / Kit afmetingen / Dimensões kit / Διαστάσεις kit	mm	-- x -- x --	
Kit Gewicht / Kit gewicht / Peso kit / Βάρος kit	kg	--	
Technische Daten gem: / Technische gegevens volgens: / Dados técnicos de acordo com: / Τεχνικά στοιχεία σύμφωνα με: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal / ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου	%	70,0	
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur / Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior / Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου :	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur / Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου		
Sonstige Regelungsoptionen / Andere sturingsopties / Outras opções de comando / Άλλες δυνατότητες ρύθμισης :	N/A		

v. 08/09/2021

¹⁾ Kein anderer geeigneter Brennstoff / Geen andere geschikte brandstof / Nenhum outro combustível adequado / Δεν υπάρχει άλλο κατάλληλο καύσιμο.

* Kennlinie die je nach Art des verwendeten Brennstoffs variieren kann / Karakteristieke kromme die kan variëren naargelang van het gebruikte brandstoftype / Característica que pode variar de acordo com o tipo de combustível utilizado / Χαρακτηριστικό που μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον τύπο του χρησιμοποιούμενου καυσίμου.

** Beheizbares Volumen basierend auf der angeforderten Leistung gleich 35 W/m³ und 55 W/m³ / Verwarmbaar volume op basis van gevraagd vermogen gelijk aan 35 W/m³ en 55 W/m³. / Volume aquecido com base na potência solicitada igual a 35 W/m³ e 55 W/m³ / Θερμαινόμενος όγκος βάσει της ζητούμενης ισχύος ίσος με 35 W/m³ και 55 W/m³.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das beschriebene Produkt jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. / De fabrikant behoudt zich het recht voor om het beschreven product op elk moment en zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen. / O fabricante reserva-se o direito de modificar o produto descrito em qualquer altura e sem aviso prévio. / O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει το περιγραφόμενο προϊόν ανά πάσα στιγμή και χωρίς προειδοποίηση.

TEKNISK BLAD / KARTA TECHNICZNA / TEHNIČNI LIST

CALLIOPE EU

 EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

 Danish TI (NB 1235)
 Report No. 300-ELAB-
 2489-EN nom
 DoP n° 250CPR13.07

 Produkt til lokal rumopvarmning til fast brændsel / Miejscowy ogrzewacz pomieszczeń na paliwo stałe /
 Lokalni grelnik prostorov na trdno gorivo

Mærke / Marka / Blagovna znamka	Ravelli		
Model / Model / Model	CALLIOPE EU	L0003EC01	
Foretrukket brændsel / Paliwo zalecane / Osnovno gorivo ¹⁾	Brænde med et vandindhold på højst 25 % / Polana drewna o wilgotności nieprzekraczającej 25 % / Polen z vsebnostjo vlage največ 25 %		
	U	Nom.	Red.
Vigtigste kendetegn / Główne cechy charakterystyczne / Glavne značilnosti *			
Mindste afstand fra brændbart materialer / Odległość minimalna od materiały palne / Oddaljenost od gorljivih materialov	mm	Bagtil / Tyl / Zadaj = 225 Sider / Boki / Stranice = 400	
Energiklasse/ Klasa efektywności energetycznej / Razred energetske učinkovitosti	--	A	
Varmetilførsel / Wejście ciepła / Vložena toplota	kW	8,1	--
Udgang af varme / Użyteczna moc cieplna / Toplotna proizvodnja	kW	6,5	--
Virkningsgrad / Efektywność / Učinkovitost	%	80	--
Brændstofforbrug / Zużycie paliwa / Poraba goriva na uro	kg/h	2,01	--
Opvarmet volumen / Ogrzewana kubatura / Ogregvana prostornina	m ³	115 - 185 **	
Emissioner / Emisje / Emisije *			
CO-emission 13% O₂ / Emisja CO / Emisije CO	%	0,042	--
	mg/m ³	522	--
OGC-emission 13% O₂ / Emisja OGC / Emisije OGC	mg/m ³	31	--
NOx-emission 13% O₂ / Emisja NOx / Emisije NOx	mg/m ³	93	--
PM-emission 13% O₂ / Emisja PM / Emisije PM	mg/m ³	13	--
Røggasens karakteristika / Charakterystyka gazów spalinych / Značilnosti izpušnih plinov *			
Røggassens temperatur / Temperatura spalin na wyjściu / Temperatura dimnih plinov *	°C	270	--
Røggasstrømning / Napięcie przepływu spalin / Volumen dimnih plinov *	g/s	5,8	--
	Pa	12	--
Træk / Ciąg / Vlek dimniške tuljave ***	mbar	0,12	--
Dimensioner / Wymiary / Dimenzije			
Luftindtagsdiameter / Średnica przewodu doprowadzenia powietrza / Premer cevi za dovod zraka za zgorevanje	mm	100	
Røgkanaldiameter / Średnica przewodu kominowego / Izhod dimnih plinov	mm	150	
Dimensioner H x B x D / Wymiary / Dimenzije V x Š x H	mm	996 x 541 x 386	
Vægt / Waga / Teža	kg	110	
Kapacitet af pillebeholder / Pojemność zbiornika na pellet / Volumen zalogovnika za pelete	kg	0	
Dimensioner med emballage H x B x D / Wymiary z opakowaniem / Dimenzije z embalažo V x Š x H	mm	1170 x 725 x 680	
Vægt med emballage / Waga z opakowaniem / Teža z embalažo	kg	120	
Dimensioner kit H x B x D / Wymiary zestawu / Dimenzije kit V x Š x H	mm	-- x -- x --	
Vægt kit / Waga zestawu / Teža kit	kg	--	
Tekniske data i henhold til: / Dane techniczne wg: / Tehnični podatki v skladu z: UE 2015/1185 (Ecodesign)			
årvirkningsgrad ved rumopvarmning / sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń / sezonska energijska učinkovitost pri oglevanju prostorov	%	70,0	
Type varmedelse/rumtemperaturstyring / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu / Vrsta regulacije sobne temperature :	Ét-trinsvarmedelse uden rumtemperaturstyring / Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu / Enostopenjsko uravnavanje izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru		
Andre styringsmuligheder / Inne opcje regulacji / Druge možnosti uravnavanja :	N/A		

v. 08/09/2021

¹⁾ Intet andet egnet brændsel / Žaden inne odpowiednie paliwo / Ni drugega primerne goriva.

* Egenskaber der kan variere alt efter den anvendte brændselstype / Charakterystyka która może się różnić w zależności od rodzaju stosowanego paliwa / Lastnost, ki se lahko razlikujejo glede na vrsto uporabljene goriva.

 ** Opvarmet volumen baseret på den ønskede effekt svarende til 35 W/m³ og 55 W/m³ / Objętość ogrzewalna przy zamówionej mocy wynosi 35 W/m³ i 55 W/m³ / Ogregvalna prostornina na podlagi zahtevane moči enaka 35 W/m³ in 55 W/m³.

Producenten forbeholder sig ret til at ændre det beskrevne produkt til enhver tid og uden varsel. / Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w opisywanym produkcie w dowolnym czasie i bez uprzedzenia. / Proizvajalec si pridržuje pravico, da kadar koli in brez predhodnega obvestila spremeni opisani izdelek..